

րենց պայմանը, այլ և ազնուացնեն զայն .
գերազանցեն իրենց հայրերը, գերազան-
ցեն իրենց պայմանակիցները, բարոյքեն
իրենց կացութիւնը, որով ոչ միայն ընկե-
րութեան օգտակար, այլ և ազգին փառք,
այլ և երկրին պարծանք կը հանդիսանան :

(Տէվամի)

ԻԼԱՆԱԹ

Կէնէն բէնճէնպիսի կիւնիւ Գալաթա
ճատտէսինտէ թիւրքճէ պիր թագըմ
էվրագ զայս օլմուշ օլուպ, էվրագը
մէզքիւրէ իշինտէ խայլընա իպրա սէ-
նէտէրի տախի վար տըր : Մէզքիւր
իպրա սէնէտէրի միւսիւ Ն. Բաշինկ-
րինին օլուպ, քէնտիրինտէն պաշգա
քիմէնէ ֆայիտէսի օլումանաճաղըն-
տան, հէր քիմ քի պուլմուշ իսէ մաթ-
պաամըզա կէթիւրիպ, լազըմ կէնէն
պազըշինի իթա օլունաճաղը իլան օ-
լունուր :

Միւֆիլիս թապագճի նաթան Սիսա
վէ Խաթմ Մուսանըն Գալաթատա Ձէն-
ճիրի խան սօգաղընտա 10 նիւմէր-
լու մաղաղատա վէ իսթանպօլտա Րիզա
բաշա խանը տէրունինաէ քեախն օ-
տատա վէ Բիլիտ խանընտա վազը
օտատա մէվճուտ պուլունան մալ-
լէր 92 սէնէսի աղօթօսուն 30 վէ 31
ինճի բազար իրթնի վէ սալը կիւնէ-
րի վէ սէնէի մէզպուրէ խոլուն պի-
րինճի շարէնպիսի կիւնիւ Ատլէյէ տատ-
վէ գալէմի մուարիֆէթիլէ էվէլա Րի-
զա բաշա խանընտա քի քեախն օտատան
պէտ իլէ ֆիրուսիթ օլունաճաղընտան
թախիպ պուլունան զէվաթ բազար իր-
թէնի կիւնիւ սաաթ ի. քի րատտէլէրին-
տէ մաշալը մէզպուրտէ հազըր պու-
լունմալէրի :

Միլ 24 աղօթօսուն 92

Ապու էլֆէթիս սուլթան Մէհմէմէտ
ճամիի շէրիֆինին իւ հալլիսինտէ,
սալը հալը բէմաղանը շէրիֆին իս-
թիսաթընտան զայլէթինէ գատար,
քիւշատ օլունաճաղ սէրկիլէրտէն, վէ
տիշ հալլիսինտէ եալընը էյեամը սէ-
լէսէյի իյտի ֆըթըրտէ թէվաղդուֆ
իտէճէթ թապալաքեարարտան, թէա-
միլի գատիմի վէճէլէ, ալընաճաղ
ըրուսումաթ, թալիպինէ իլզամ գըլը-
նաճաղընտան, թալիպ օյանլարըն,
շապանը շէրիֆիննի հայէթինէ գատար,
էվգաֆը հիւմանուր խաղինէսինտէ վա-
րիտաթ խտարէսինէ կէլմէլէրի իլան օ-
լունուր :

ՐՈՊԵՐԴԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Վարժարանս կսկի Սեպ. 13ին .
Վարժարանին լեզուն Անգլիարէն է
Տաճկերէն, Հայերէն, Պուրկարերէն, Յու-
նարէն, Գաղղիարէն, Գերմաներէն, և ի-
տալերէն լեզուները այս ազգերէն եղող

դասախօսներ աշակերտաց կուսուցանեն :
Ուսանողք կատարեալապէս կրնան ուսա-
նել մաթեմատիկա և քաղաքային արտաշա-
վութիւն, բնագիտութիւն, մեքենարանու-
թիւն, սկզբունք տարրալուծութեան, և
գործնական տարրալուծութեան, երկրա-
բանութիւն, հանքաբանութիւն, մարդա-
կաղմութիւն, և այլ բնական գիտութիւնք,
հին և նոր պատմութիւն, լատիներէն, քա-
ղաքական տնտեսութիւն, վաճառականա-
կան և միջազգային օրէնք, փիլիսոփայու-
թիւն, և այլ գիտութեան ճիւղեր, զորս
կուսուցանեն բարձրագոյն գիտնական հաս-
տատութեանց մէջ :

Մասնաւոր մանկա վարժական հրահանգ
կտրուի : Վարժարանս 6000 հատորէ բաղ-
կացեալ գրատուն մը ունի, բնական պատ-
մութեան թանգարան մը, և ամենայն տե-
սակ գործիքնական պատմութեան և մա-
թեմատիկայի գործնական ուսման համար :
Այս վարժարանիս տիպիլոնները Ամերի-
կայի Եւրոպայի կառավարութիւններէն և
համալսարաններէն կճանչցուին :
Հաստատարաստական ճիւղի աշակերտը
խիստ հսկողութեան ներքեւ են գիշեր և
ցերեկ :

Վասն առաւել տեղեկութեանց դիմելու
է առ Պ. Պ. Հանսըն և Բնկերս ի Ղալաթ-
թիս, կամ առ Տնօրէն վարժարանիս
ՃՈՐՃ ՎՕՇՊԵՐՆ

ԻԼԱՆ

Բիւլէ Խընթա

4500 իսմայիլ, 500 թայլան ճէման
5000 :

Պալատէ ճինս վէ մըգտարի մուհա-
րէր հըրթանըն պիլ միւնաղասա ալը-
նաճաղընտան, իթասը թալէպ օլան-
լարըն խաղինէյի խասսա իտարէ մէճ-
լիսինէ կէլմէլէրի :

22 աղօթօսուն սէնէ 92

ԻԼԱՆ

Էփաքը հիւմանուրտան, թօթխանտէ
ճամիի շէրիֆ գաղընտա 415 էրմէրօլու
տիւքքեան, իբր ատէտ օսմանը իրասը
իճարէյի շէնլիյէ, վէ պիր սէնէ միւստէթ-
լէ իսթիճարէ թալիպ պուլունաղլէ, տա-
հա պիւտալէյէ թութանաղլարըն, իւ պու-
աղօթօսուն 28 ինճի ճիւմաա իրթէյի կիւ-
նիւնէ գատար, խաղինէյի խասսա մէճլի-
սի իտարէսինէ կէլմէլէրի :

LA VELOUTINE

ԼԱ ՎԵԼՈՒՏԻՆ

ԼԱ ՎԵԼՈՒՏԻՆ պիւսմիլլէ թէրթիպ
օլունուր պիւսմիլլէն տէրի իւզէրինէ
տիլի սուրէթտէ թէլիսիլի օլան եարը-
լան վէ կէօզէ կէօրիւնէզ պիր նէվի
թիւրինճ թօթա օլուպ ինսանըն տէրիսինէ
թապիլի պիր թաղէլլէ վէրի :

Մէզքիւր բիրինճ թօթալու իճատ ի-
տէն միւսիւ Ն. ՖԱԻ նաթ զաթ տըր :

ԲԵՄԱՏ ՍԱՐԷՆ

Իշպու բօմտան, էլլէրի երմուշաղ
լէ թալէ սաղալաղըն իլէ պէրապէր,
էլլէրի շաթլաթմաղ վէ սուգտան հա-
լը օլան սայլի պու կիպի մարաղտան
վիզանէ խտէր :

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԵՍԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

TCHITLI

ՊՈՐԻԼՍՈ ՃԻՎԱՐԷՆՏԱ ՁԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՆՈՒՆՈՒՆ

Ֆիլ 22 սէֆէր 1289 վէ ֆիլ 13 հաղիրան 1867 թարիսի իլէ շէրէֆատըր օլան ի-
րատէյի Սէնիէ իզթիլաղընա իսթիւսաղընը ինրաղ կլէմիլ օլան գումբանեանըն ի-
լանը տըր :

Իշպու գումբանեանըն Տէրիսատէթտէ Սուլթան համամընտա շէմիէնէթիլլէն 41
վէ 44 վէ 46 նիւմէրօլու մաղաղատա խորշա բարջա վէ եա թօթան մէզքիւր մա-
տէն սուեռնտան սաթըլաղըն կիպի, Գալաթատա թարաճը սօգաղընտա 3 վէ 8
նիւմէրօլու, վէ Պէյօղլունտա Տէլա Սուտա էնդալանէլլէրտէ սաթըլաղտա իտուկի
լէ մէզքիւր մատէն սուեռն էվրօյանըն այնի ճիւնտէն օլան մատէն սուլարընըն
շաֆարէ ըզգապէթ խտէր մէրթէպէտէ պուլունաղլու իլան օլունուր :

INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹ-Ն ԳԵՐԻԹԵՆ ԷՆՏ ՄԵՐԿԵՆԹԱՅԼ
Նաթ Լուրա վէ Էրթիպալէ Էնդըն Էլիւր
Բա Գալաթիս

Ինկ. Լր .

Ասըլ սէրմանէ	2,000,000
Էստէնմիլ սէրմանէ	50,000
Եանդըն շիւպէսինտէն	
Հասըլ օլունա ինթիւսաթ	827,238 1,077,2
ազճէսի	
Իբի սէնէսինտէ սաֆի քեարը	803,746

ASSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹԵՐԵ
Նաթ Լուրա Էնդըն Էլիւր
Գալաթիս

Ինկ. Լր

Ասըլ սէրմանէ	3,000,000
Էստէնմիլ սէրմանէ	50,000
Եանդըն շիւպէսինտէն	
Հասըլ օլունա ինթիւսաթ	315,000 465,000
ազճէսի	
Սաֆի քեար	313,364

Սահիպ իմզա քէնտուպիւն, պալէատէլի իբի սիւրթա գումբանեալարընը ՊԻՐ-
ԼԵՇՄԻՇ անէնթօու Նասալ օլունուր օլուպ, եանիլըն սիւրթաթալ իշին շօգ գօլալընգ-
աթ միլէպիլլէ պիր հալտէ պուլունաղլունուր, քէնտի պիր շօգ միւլթէրիլլէրինէ, վէ
իսթանպօլուն ռաղպէթլու էհալիսինէ իլան իթմէնէ միւսարաաթ խտէր :

Մէզքիւր գումբանեալար, քէնտի տախիլի նիպանամէլլէրի մուհալինէն սիւրթաթա
թուլտուղարըն էպիլլէրի, պէյնլէրինտէ թագաթիլ իտէնէլլէրի տիր : Եանդըն սիւրթա-
թաթ իշին վիրաիլլէրի գօլալընգալար իլէ պիր շօգ իւ եարմանա միւլթէտիր տիրէր :

Շիմոլլէ գատար օլունուր կիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ իսթանպօլ վէ ճիւլար
էհէր վէ քէյլլէրտէ էպիլլէրի սիւրթաթա թուլտաճաղ տիր :

Ֆիւթաթ վէ սայլիլէ հընաղտա մալլալաթ տընա իսթէյնլէրին, Գալաթատա
կըլալանի-խարնտա 5 նիւմէրօ մաղաղատա միւրաճաթ իլլէմէլլէրի :

Մէզքիւր գումբանեալարըն անէնթօու
Վ. Ռ. ՍՈՒՆԱՆ

L'ÉLIXIR BARBERON — Պարպընըն շուրուպու, տէրունինտէ քըլօրիսթո-
ֆօսթաթ տը ֆէր » պուլունաղլու հալտէ, թաամտա իսթիւսալ օլունտան էն նէֆիս
իշինլէրին եէրինի թուլար : Հէքիսիլլէր իլէ խաթալար մէզքիւր շուրուպու քեաթ-
ֆէյի շէլիլլէ շուրուպարտան իւսթիւս թուլարտա և Խաթա Խաթա
յիֆլիլլի, ընթաթիլլէր, գանաղլը վէ սօլմուշ ընէնէ ֆայիլտէլլի օլուպ, թաամտան
սօթրա իսթիւսալինտէ եէմէյի շափուր հաղմ իթտիրի :

LE Goudron — BARBERON Պարպընըն գաթրան սուեռն շու աթ իտէլլի
խաթալընգալար հէմ էյիլլէթիլ վէ հէմտէ էնիւնիւ ալըր :

Ազ ճիւլէր տամարալըն իւֆիւնէլլի, նէֆիս տարըլը, էօթիւրիւք, նէլլէ, պօ-
զաղ վէ միւլէ խաթալընգալար, ազ ճիւլէր վէ սիւրթա գաթը նէվաղլիլ : Իւ պու իլան,
գօլթրան վէ սըթմանա պիրէպիր տիր :

GOUDRON RECONSTITUANT — Պարպընըն, իշինտէ քըլօրիսթո-ֆօսթաթ
տը ֆէր » պուլունտան գումբէթ վէրինի գաթրան սուեռն, Մօրիսա պալըգ եաղըն-
տան ալա օլունուր հալտէ աթիլլէր թաթալընգալար տէֆ իտէր :

Գումբէթիլլէր, կէօյիս խաթալըն, վէրէմ, գանաղլը վէ եէմէյի կիւն հաղմ
իթմէլլէր, քէմիւք սըսալըն, վէ քէմիւք խաթալընգալար :

CAPSULES DE COUDRON BARBERON — Իշինտէ Նօրմէնիս գաթրան սուեռն
պուլունտան Պարպընըն գաթրանը գաթիւլլէրի, աթիլլէր խաթալընգալար էյի-
լէնթիլլէր :

Ազ ճիւլէր տամարալըն իւֆիւնէլլի, նէֆիս տարըլը, էօթիւրիւք, նէվաղլիլ, պօզաղ
խաթալըն, ազ ճիւլէր վէ սիւրթա գաթը նէվաղլիլ :

Իւ պու իլան, Բարիստէ Րիւ Րիւք նաթ սօգաղտա 12 նիւմէր իլէ մուրաղգամ
իւսիւ Է. ԹԵՐԻՆ Ինիւնաղաղտա վէ Տէրիսատէթտէ պէյիւք էնդալանէլլէրտէ
պուլունուր :

ELIXIR ET DRAGÉES DU DR. RABUTEAU

Ֆրանսանըն հիւրիլլէ ազատէմեսթ թարաֆընտան միւքաթաթ ալա իթմիլ օլան
ՏՕՐԹՕՐ ՐԱՊԵՐԵՐԵՆ ՇՈՒՐԵՊ ՎԷ ՏԻՍԵՆՍԻ (պատէմ էյիլլտան հալ)
ԲԵՐԹՕՐԳԵԼՈՒԹԻՐԸ ՏԷ ՖԵՐ Թէմիլլէ օլունտան պիր նէվ էնդա իլէ եարըլըն օլան
իշպու մուալլէլլէր ընէնիլլէլլէ վէ գանաղլըն ֆայիլտէլլի օլունաղլուն պաղազ գա-
աղընլարըն աթիլլէրին նիպանալա իճաթ իթտիրի, վէ սալա գաղաղլը կէթիլլէր-
սիլլէր զայլի միւքա զաղաղը գումբէթիլլէրտէլլէր :

Տօղթօր Բապիլլէթըն մէզքիւր շուրուպու վէ տրաթէսի հէքիլլէր ազատէմեսթ տօթ-
թօլարըն թարաֆընտան Բարիս խաթալանէլլէրինտէ թէճիլլէր օլունուր, վէ պու-
լունա պու կիպի սայլիլլէր իւսթիւս օլունաղլուն թաատիլ իթմիլլէր վէ պու-
լուն թաատիլլէ կլէմիլլէր տիր :

Իսթանպօլուն պէյիւք էնդալանէլլէրինտէ պուլունուր

ODONTALGIE ՏԻՇ ԱՂԻՄԸ ՃԱՐՕՏ ՏԱՄԼԱՍԻՐԸ

Մաթիլ Գալիլիսին թէրթիպ իթմիլ օլունուր, վէ շաթն տամարալըն թէմիլլէ օլու-
նալ իշպու մուալլէլլէ, պիր տաղընգալտա էն խոտիլլէր տիւ աղընըն տէֆ իթտիրիլլէր
պի, պիր տալա տիւ աղընըն շէթիլլէրմէզ :

Պուլունուր Տէլա-Սուտա, վէ Մանիլ վէ Վէլլէ էնդալանէլլէրինտէ :

Հէր ճիւս ԲԻՍԵՎԻ ԷՃՁԱ ՀԱՂԻ ԻՏԻԼԻ